D.R. 48/96

Naskhah Sahih—Bahasa Inggeris

RANG UNDANG-UNDANG

b e r n a m a

Suatu Akta untuk meminda Kanun Prosedur Jenayah.

[ ]

MAKA INILAH DIPERBUAT UNDANG-UNDANG oleh Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dengan nasihat dan persetujuan Dewan Negara dan Dewan Rakyat yang bersidang dalam Parlimen, dan dengan kuasa daripadanya, seperti berikut:

1. Akta ini bolehlah dinamakan Akta Kanun Prosedur Jenayah (Pindaan) 1996. Tajuk ringkas.

2. Kanun Prosedur Jenayah, yang disebut "Kanun" dalam Akta ini, adalah dipinda dalam seksyen 173— Pindaan seksyen 173. *N.M.B Bab 6.*

(a) dengan menggantikan perenggan *(b)* dengan perenggan yang berikut:

"(b) If the accused pleads guilty to the charge, whether as originally framed or as amended, the plea shall be recorded and he may be convicted thereon and the Court shall pass sentence according to law:

Provided that before a plea of guilty is recorded the Court shall ascertain that the

accused understands the nature and consequences of his plea and intends to admit, without qualification, the offence alleged against him.";

(b) dalam perenggan fcj, dengan memotong perkataan "to hear the complainant (if any) and";

(c) dengan menggantikan perenggan *(f)* dengan perenggan yang berikut:

"*(f)* (1) When the case for the prosecution is concluded the Court shall consider whether the prosecution has made out a *prima facie* case against the accused.

(2) If the Court finds that the prosecution has not made out a *prima facie* case against the accused, the Court shall record an order of acquittal.";

(d) dengan menggantikan perenggan *(h)* dengan perenggan yang berikut:

"*(h)* (1) If the Court finds that a *prima facie* case has been made out against the accused on the offence charged, the Court shall call upon the accused to enter on his defence.

(2) If the Court finds that a *prima facie* case has been made out against the accused on an offence other than the offence charged which such Court is competent to try and which in the opinion of the Court it ought to try, the Court shall amend the charge.";

(e) dalam perenggan *(i),* dengan menggantikan perkataan "or has any defence to make" dengan perkataan "of the offence in the charge as amended";

(f) dengan menggantikan perenggan *(j)* dengan perenggan yang berikut:

"*(j)* (1) If the accused pleads guilty to the charge as amended, the plea shall be recorded and he may be convicted thereon and the Court shall pass sentence according to law:

Provided that before a plea of guilty is recorded the Court shall ascertain that the accused understands the nature and consequences of his plea and intends to admit, without qualification, the offence alleged against him.

(2) If the accused does not plead guilty to the charge as amended, the accused shall be called upon to enter on his defence.

(3) When the accused is called upon to enter on his defence, he may produce his evidence and shall be allowed to recall and cross-examine any witness present in the Court or its precincts:

Provided that if the accused elects to be called as a witness, his evidence shall be taken before that of other witnesses for the defence:

Provided further that any accused person who elects to be called as a witness may be cross-examined on behalf of any other accused person."; dan

(g) dengan menggantikan perenggan *(m)* dengan perenggan yang berikut:

"*(m)* (1) At the conclusion of the trial, the Court shall consider all the evidence adduced before it and shall decide whether the prosecution has proved its case beyond reasonable doubt.

(2) If the Court finds that the prosecution has proved its case beyond reasonable doubt, the Court shall find the accused guilty and he may be convicted thereon and the Court shall pass sentence according to law.

(3) If the Court finds that the prosecution has not proved its case beyond reasonable doubt, the Court shall record an order of acquittal.".

Pindaan seksyen 178.

3. Seksyen 178 Kanun adalah dipinda dalam subseksyen (ii) dengan menggantikan noktah di hujung subseksyen itu dengan noktah bertindih dan dengan menambahkan proviso yang berikut selepasnya:

"Provided that before a plea of guilty is recorded the Court shall ascertain that the accused understands the nature and consequences of his plea and intends to admit, without qualification, the offence alleged against him.".

Pindaan seksyen 180.

4. Kanun adalah dipinda dengan menggantikan seksyen 180 dengan seksyen yang berikut:

"Procedure conclusion of case for prosecution

180. (i) When the case for the prosecution is concluded, the Court shall consider whether the prosecution has made out a *prima facie* case against the accused.

(ii) If the Court finds that the prosecution has not made out a *prima facie* case against the accused, the Court shall record an order of acquittal.

(iii) If the Court finds that a *prima facie* case has been made out against the accused on the offence charged the Court shall call upon the accused to enter on his defence.".

Pindaan seksyen 181.

5. Seksyen 181 Kanun adalah dipinda dalam subseksyen (i) dengan menggantikan perkataan "The accused" dengan perkataan "When the accused is called upon to enter on his defence he".

Seksyen baru 182A.

6. Kanun adalah dipinda dengan memasukkan selepas seksyen 182 seksyen yang berikut:

"Procedure at the conclusion if the trial.

182A. (i) At the conclusion of the trial, the Court shall consider all the evidence adduced before it and shall decide whether the prosecution has proved its case beyond reasonable doubt.

(ii) If the Court finds that the prosecution has proved its case beyond reasonable doubt, the Court shall find the accused guilty and he may be convicted thereon.

(iii) If the Court finds that the prosecution has not proved its case beyond reasonable doubt, the Court shall record an order of acquittal.".

Pindaan seksyen 183.

7. Kanun adalah dipinda dengan menggantikan seksyen 183 dengan seksyen yang berikut:

"Sentence

183. If the accused is convicted, the Court shall pass sentence according to law.".

HURAIAN

Rang Undang-Undang ini bertujuan meminda Kanun Prosedur Jenayah ("Kanun") berbangkit daripada keputusan Mahkamah Persekutuan dalam bulan Julai 1996 dalam kes *Arulpragasan a/l Sandaraju dan Pendakwa Raya* ("kes Arulpragasan").

2. *Fasal 2* benujuan meminda seksyen 173 yang memperkatakan perbicaraan terus di mahkamah rendah.

Pindaan dicadangkan kepada perenggan *(f)* seksyen 173 Kanun untuk menjelaskan bahawa pada akhir kes pihak pendakwa apa yang perlu dipertimbangkan oleh Mahkamah ialah sama ada atau tidak pihak pendakwa sudah menunjukkan kes *prima facie* terhadap orang tertuduh. Pendekatan ini adalah selaras dengan pendekatan yang diambil oleh mahkamah-mahkamah di beberapa negara Komanwel yang lain. Di Malaysia, khususnya sejak keputusan *Privy Council* dalam kes *Haw Tua Tau* v. *Public Prosecutor* dalam tahun 1981. inilah juga pendekatan yang diambil oleh Mahkamah Agung dan Mahkamah Persekutuan (kecuali dalam kes *Khoo Hi Chiang v. Public Prosecutor* dalam tahun 1993) sebelum kes Arulpragasan.

Pindaan yang dicadangkan kepada perenggan *(m)* seksyen 173 Kanun memperuntukkan bahawa pada akhir keseluruhan kes barulah Mahkamah mesti menimbangkan segala keterangan yang telah dikemukakan di hadapannya (termasuk keterangan yang dikemukakan oleh tertuduh dalam pembelaannya) dan menentukan sama ada pihak pendakwa sudah membuktikan kesnya tanpa keraguan yang munasabah.

3. *Fasal 4* Rang Undang-Undang bertujuan meminda seksyen 180 Kanun untuk mencapai maksud yang sama seperti yang hendak dicapai melalui pindaan kepada perenggan *(f)* seksyen 173 Kanun.

4. *Fasal 6* bertujuan memasukkan seksyen baru 182A ke dalam Kanun bagi memperuntukkan perkara yang sama seperti yang terdapat dalam pindaan yang dicadangkan kepada perenggan *(m)* seksyen 173 Kanun.

5. Pindaan-pindaan yang lain dalam Rang Undang-Undang ini ialah—

(a) pindaan bagi maksud mengurangkan perbezaan antara prosedur perbicaraan di Mahkamah Tinggi dengan prosedur perbicaraan di mahkamah rendah;

(b) pindaan-pindaan berbangkit yang menjadi perlu oleh sebab pindaan-pindaan yang dicadangkan kepada perenggan *(f)* dan *(m)* seksyen 173 dan kepada seksyen 180 serta kemasukan seksyen 182A yang dicadangkan; dan

(c) pindaan penggubalan dan pindaan-pindaan lain yang merupakan pindaan-pindaan kecil.

IMPLIKASI KEWANGAN

Rang Undang-Undang ini tidak akan melibatkan Kerajaan dalam apa-apa perbelanjaan wang tambahan. [PN. (U^2) 1952.]